

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 사회보장급여 관련 공통서식에 관한 고시 [별지 제1호서식] <개정 2024.1.1>

■ ประกาศเกี่ยวกับแบบฟอร์มทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับสิทธิประโยชน์ประกันสังคม [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 1] <แก้ไขเมื่อ 2024/01/01>

사회보장급여 신청(변경)서 แบบคำขอ(เปลี่ยนแปลง)สิทธิประโยชน์ประกันสังคม

(4쪽 중 1쪽)
(หน้า 1 จาก 4 หน้า)

처리기간 ระยะเวลาดำเนินการ	별도안내 แนะนำให้แยกต่างหาก
---------------------------	----------------------------

신청인 ผู้ยื่นคำขอ	성명 นามสกุล-	주민등록번호 (외국인등록번호) เลขประจำตัวประชาชน (เลขประจำตัวคนต่างด้าว)	세대주와의 관계 ความสัมพันธ์ กับเจ้าบ้าน	전화번호 หมายเลข โทรศัพท์
	주소 ที่อยู่	(실거주지 주소 ¹⁾ : (ที่อยู่ของที่อาศัยอยู่จริง ¹⁾ :)	세대주와의 관계 ความสัมพันธ์ กับเจ้าบ้าน	휴대전화 ²⁾ โทรศัพท์ มือถือ ²⁾ 전자우편 อีเมล

가족 사항 รายการ ครอบครัว	세대주와의 관계 ความสัมพันธ์ กับเจ้าบ้าน	성명 นามสกุล -ชื่อ	주민등록번호 (외국인등록번호 등) เลขประจำตัวประชาชน (เลขประจำตัวคนต่างด้าว ฯลฯ)	동거여부 (미동거 사유) สถานการณ์ อาศัยอยู่ ร่วมกัน (เหตุผลที่ ไม่อาศัย อยู่ร่วมกัน)	학력· 재학여부 (학교명/ 학년반) วุฒิการศึกษา/ สถานการณ์กำลัง เรียน (ชื่อโรงเรียน/ ชั้นเรียน)	건강상태 (장애/ 질병) สถานะ สุขภาพ (ความ- พิการ/โรค)	취업상태 สถานการณ์ทำงาน	전화번호 (집/직장) หมายเลข โทรศัพท์ (บ้าน/ ที่ทำงาน)	
							직업 อาชีพ	직장명 ชื่อที่ทำงาน	

1. 배우자 관계³⁾ ([]법륜혼 []사실혼 []사실상 이혼)

1. ความสัมพันธ์กับคู่สมรส³⁾ ([]การสมรสตามกฎหมาย []การอยู่กินฉันสามีภรรยา []การหย่าร้างโดยพฤตินัย)

2. 외국여권 소지자명⁴⁾: _____, _____

2. ชื่อของผู้ถือหนังสือเดินทางต่างประเทศ⁴⁾: _____, _____

3. 국외출생자명⁵⁾: _____, _____

4. 복수국적자명⁶⁾: _____, _____

3. ชื่อของผู้ที่เกิดในต่างประเทศ⁵⁾: _____, _____

4. ชื่อของผู้ถือสองสัญชาติ⁶⁾: _____, _____

부양 의 무 자 ⁷⁾	수급권자와 의 관계 กับผู้รับสิทธิ ประโยชน์ประกัน สังคม ความสัมพันธ์	성명 นามสกุล -ชื่อ	주민등록번호 (외국인등록번호) เลขประจำตัวประชาชน (เลขประจำตัวคนต่างด้าว)	주소 ที่อยู่	가구원수 จำนวนสมาชิก ในครอบครัว	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์
	의 หน้าที่					

ผู้มี หน้าที่ เลี้ยงดู 7)	의 หน้าที่					
	의 หน้าที่					
	의 หน้าที่					
급여 계좌 좌 สิทธิ ประโยชน์ บัญชี	신청인과의 관계 กับผู้อื่นค่าขอ ความสัมพันธ์	성명 นามสกุล -ชื่อ	금융기관명 ชื่อสถาบันการเงิน	계좌번호 เลขที่บัญชี	비고(사유) ⁸⁾ หมายเหตุ(เหตุผล) ⁸⁾	
통지방법 วิธีการแจ้ง		☐ 서면 ☐ 전자우편(E-mail) ☐ 문자메시지서비스(SMS) ☐ 기타 () ☐ เอกสาร ☐ อีเมล (E-mail) ☐ ข้อความสั้น (SMS) ☐ อื่นๆ ()				

작성방법
วิธีการกรอกข้อมูล

1) 주민등록상 주소와 실제 거주지의 주소가 다른 경우 주민등록상 주소와 실제 거주지의 주소를 모두 기재

1) กรณีที่อยู่ตามทะเบียนราษฎรไม่ตรงกับที่อยู่ของที่อาศัยอยู่จริง ให้กรอกทั้งที่อยู่ตามทะเบียนราษฎรและที่อยู่ของที่อาศัยอยู่จริง

2) 원활한 결과 통지를 위해 신청인 휴대전화번호 정확하게 기재

2) ให้กรอกหมายเลขโทรศัพท์มือถือของผู้ยื่นคำขอให้ถูกต้องเพื่อแจ้งผลอย่างราบรื่น

3) ,4) 해당자에 한함

3),4) เฉพาะผู้ที่เกี่ยวข้องเท่านั้น

5) ,6) 아동수당, 부모급여(현금), 양육수당 신청대상에 한함

5),6) เฉพาะผู้มีสิทธิขอเงินสงเคราะห์เด็ก เงินอุดหนุนบิดามารดา (เงินสด) และเงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตรเท่านั้น

7) 부양의무자 조사 사업 해당자에 한함(부양의무자 : ① 수급권자의 1촌의 직계혈족, ② 수급권자의 1촌의 직계혈족의 배우자, 다만 사망한 1촌의 직계혈족의 배우자는 제외)

7) เฉพาะผู้ที่เกี่ยวข้องกับโครงการตรวจสอบผู้มีหน้าที่เลี้ยงดูเท่านั้น (ผู้มีหน้าที่เลี้ยงดู : ①ญาติร่วมสายโลหิตโดยตรงลำดับที่ 1 ของผู้รับสิทธิประโยชน์ประกันสังคม, ② คู่สมรสของญาติร่วมสายโลหิตโดยตรงลำดับที่ 1 ของผู้รับสิทธิประโยชน์ประกันสังคม, ยกเว้นคู่สมรสของญาติร่วมสายโลหิตโดยตรงลำดับที่ 1 ซึ่งเสียชีวิต)

8) 동일보장가구원의 계좌가 아닐 경우 사유를 반드시 기재하고, 디딤씨앗게좌(CDA) 또는 압류방지통장이 있는 경우에도 반드시 기재

8) กรณีไม่ใช่บัญชีของสมาชิกในครอบครัวที่รับสิทธิประโยชน์ประเภทเดียวกัน จะต้องกรอกเหตุผล และกรณีมีบัญชีดีเอ (CDA) หรือบัญชีสำหรับป้องกันการถูกอายัด จะต้องกรอกเหตุผลเช่นกัน

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

보장구분 ประเภทประกัน	사회보장급여 내용 สิทธิประโยชน์ประกันสังคม	
기초생활보장 ประกันการใช้ชีวิต ขั้นพื้นฐาน	[]생계급여 []의료급여 []สิทธิประโยชน์ด้านการครองชีพ []สิทธิประโยชน์ด้านการรักษาพยาบาล []주거급여([]자가 []임차 ⁹⁾ []기타 ¹⁰⁾) []สิทธิประโยชน์ด้านที่อยู่อาศัย([]บ้านของคน []เช่า ⁹⁾ []อื่นๆ ¹⁰⁾)	
	[]교육급여 (바우처 제공) []สิทธิ ประโยชน์ ด้านการศึกษา (ให้บัตรกำนัล)	※ 유의사항 ※ ข้อควรระวัง - 2023학년도부터 교육급여 중 교육활동지원비는 현금이 아닌 바우처(사회서비스 이용권)로 제공됩니다. - ค่าสนับสนุนกิจกรรมการศึกษาในสิทธิประโยชน์ด้านการศึกษาจะมอบให้เป็นบัตรกำนัล (บัตรกำนัลใช้บริการสังคม) แทนที่จะเป็นเงินสดตั้งแต่ปีการศึกษา ปี ค.ศ. 2023 เป็นต้นไป - 교육급여 수급권자로 보장결정된 이후, 교육급여 바우처 누리집(https://e-voucher.kosaf.go.kr)을 방문하여 바우처를 신청해주시기 바랍니다. - หลังจากที่ได้รับการยืนยันว่าเป็นผู้รับสิทธิประโยชน์ด้านการศึกษา โปรดเข้าสู่เว็บไซต์บัตรกำนัลสิทธิประโยชน์ด้านการศึกษา (https://e-voucher.kosaf.go.kr) และยื่นคำขอรับบัตรกำนัล
영유아 เด็กทารก	[]부모급여(현금) (대상자 이름 :) []เงินอุดหนุนบิดามารดา (เงินสด) (ชื่อของผู้มีคุณสมบัติ :) []양육수당(대상자 이름 :), ([]가정양육수당 []장애아동양육수당 []농어촌양육수당) []เงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตร(ชื่อของผู้มีคุณสมบัติ :), ([]เงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตรในบ้าน []เงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตรผู้พิการ []เงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตรในหมู่บ้านเกษตรกรรมและชาวประมง) []종일제 아이돌봄서비스(대상자 이름 :), []시간제 아이돌봄서비스(대상자 이름 :) []บริการดูแลเด็กทั้งวัน(ชื่อของผู้มีคุณสมบัติ :), []บริการดูแลเด็กแบบรายชั่วโมง(ชื่อของผู้มีคุณสมบัติ :)	
아동수당 เงินสงเคราะห์เด็ก	[]지급대상아동이름: ① ② ③ []ชื่อของเด็กที่มีสิทธิ์รับ: ① ② ③	
아동 · 청소년 เด็ก / เยาวชน	[]초 · 중 · 고 학생 교육비 지원 []นักเรียนประถม / มัธยมต้น / มัธยมปลาย การสนับสนุนค่าเรียน	① 방과후학교자유수강권 ② 급식(중식)비 ③ 고교학비지원 ① ตัวเรียนฟรีหลังเลิกเรียน ② ค่าอาหารโรงเรียน (อาหารกลางวัน) ③ สนับสนุนค่าเรียนมัธยมปลาย ④ 교육정보화지원(PC, 인터넷통신비+유해차단서비스) ④ สนับสนุนด้านสารสนเทศทางการศึกษา (PC และค่าบริการอินเทอร์เน็ต + บริการบล็อควรรณ) [PC 신청 여부 : []신청 []미신청] [การขอ PC : []ขอ []ไม่ขอ] [인터넷통신사 []KT []SK브로드밴드 []LG U+ []SK 텔레콤 []기타()] [บริษัทผู้ให้บริการโทรคมนาคมอินเทอร์เน็ต []KT []SKบรอดแบนด์ []LG U+ []SK เทเลคอม []อื่นๆ()] [인터넷 가입(예정)자 성명 : , 주민번호 :] * (필수) 본인 관련 정보를 정부, 지방자치단체 및 지정 기관(PC 설치업체, 인터넷통신회사)에 제공 동의[] [ผู้สมัคร(จะ)ใช้บริการอินเทอร์เน็ต นามสกุล-ชื่อ : , เลขประจำตัวประชาชน :] * (ภาคบังคับ) ยินยอมในการให้ข้อมูลที่เกี่ยวกับตนเองแก่รัฐบาล องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น และองค์กรที่ ได้รับมอบหมาย (บริษัทติดตั้ง PC, บริษัทโทรคมนาคมอินเทอร์เน็ต)[]
	[]소년 · 소녀가정 보호비 []청소년특별지원 ([]연장신청) []ค่าคุ้มครองครัวเรือนที่เด็กเป็นหัวหน้า []สนับสนุนพิเศษสำหรับเยาวชน ([]ขอขยายเวลา)	
노인 ผู้สูงอายุ	[]기초연금([]배우자 동시신청) []เงินบำนาญขั้นพื้นฐาน([]คู่สมรสยื่นคำขอพร้อมกัน)	
장 애 인 คนพิการ	[]장애연금([]배우자 동시신청 []차상위 부가급여) []เงินบำนาญคนพิการ([]คู่สมรสยื่นคำขอพร้อมกัน []เงินช่วยเหลือเพิ่มเติมสำหรับบุคคลในกลุ่มรายได้ต่ำเป็นอันดับสอง) []장애수당 []장애아가족양육지원 []เงินสงเคราะห์คนพิการ []สนับสนุนการเลี้ยงดูครอบครัวเด็กพิการ []장애아동수당 []장애인자립자금 대여 []เงินสงเคราะห์เด็กพิการ []ให้กู้เงินช่วยเหลือการพึ่งพาตนเองของคนพิการ	
한부모 가족 ครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว	[]한부모 가족지원 []การสนับสนุนครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว []청소년 한부모 자립지원 (급여지급, 증명서 발급) []การสนับสนุนการพึ่งพาตนเองของเยาวชนผู้เลี้ยงเดี่ยว(จ่ายเงินสงเคราะห์และออกหนังสือรับรอง)	
기 타 อื่นๆ	[]차상위계층 확인 []การยืนยันบุคคลในกลุ่มรายได้ต่ำเป็นอันดับสอง []차상위 본인부담경감 []การลดภาระค่าใช้จ่ายส่วนที่บุคคลในกลุ่มรายได้ต่ำเป็นอันดับสองต้องจ่ายเอง []차상위 자활급여 []สิทธิประโยชน์ในการเลี้ยงตัวเองสำหรับบุคคลในกลุ่มรายได้ต่ำเป็นอันดับสอง []시설이용 · 입소 []자산형성 []타법 의료급여 ¹¹⁾ () []ใช้บริการ/เข้าพักสถานสงเคราะห์ []สร้างสินทรัพย์ []สิทธิประโยชน์ด้านการรักษาพยาบาลตามกฎหมายอื่น ¹¹⁾ () []개발제한구역 거주민 생활비용보조 []เงินอุดหนุนค่าครองชีพสำหรับผู้อยู่อาศัยในพื้นที่จำกัดการพัฒนา []사회복지공동모금회 등 서비스 의뢰 및 연계 []การร้องขอและเชื่อมโยงบริการต่างๆ เช่น การระดมทุนร่วมเพื่อสวัสดิการสังคม	

1. 수집 · 이용에 관한 사항

1. รายการที่เกี่ยวข้องกับการรวบรวมและการใช้

☐ 개인정보 활용 목적

☐วัตถุประสงค์ที่ใช้ข้อมูลส่วนบุคคล

동 신청서를 접수한 보장기관의 장이 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제7조 및 제19조에 따라 지원대상자의 선정 및 확인조사 등을 위하여 개인정보를 활용하고자 합니다.

ผู้อำนวยการของหน่วยงานประกันที่ได้รับแบบคำขอฉบับนี้จะใช้ข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อคัดเลือกและตรวจสอบผู้ที่ขอรับประโยชน์ตามมาตรา 7 และมาตรา 19 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการใช้/การจัดให้สิทธิประโยชน์ประกันสังคมและการค้นหาผู้มีสิทธิรับประโยชน์」

☐ 활용할 개인정보와 동의요청 범위

☐ ข้อมูลส่วนบุคคลที่จะนำไปใช้และขอบเขตการขอความยินยอม

인적사항 및 가족관계 확인에 관한 정보, 소득 · 재산 · 근로능력 · 취업상태에 관한 정보, 사회보장급여의 수혜이력에 관한 정보, 그밖에 수급권자를 선정하기 위하여 필요한 정보로서 주민등록전산정보 · 가족관계등록전산정보(기초생활보장과 초종교 교육비지원)은 본인, 배우자, 직계존 · 비속 및 그 배우자 정보, 영유아 및 한부모 가족은 본인, 배우자 및 직계비속 정보, 노인 및 장애인 본인 및 배우자 정보, 금융 · 국세 · 지방세, 토지 · 건물 · 건강보험 · 국민연금 · 고용보험 · 산업재해보상보험 · 출입국 · 병무 · 보호급여 · 교정 등 자료 또는 정보에 대하여 정기적으로 관계기관에 요청하거나 관련 정보통신망(행정정보공동이용 포함)을 통해 조회 및 적용하는 것에 대하여 동의합니다.

สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลและความสัมพันธ์ในครอบครัว, ข้อมูลรายได้/ทรัพย์สิน/ความสามารถในการทำงาน/ข้อมูลเกี่ยวกับสถานะการทำงาน, ประวัติการได้รับผลประโยชน์ประกันสังคม และข้อมูลอื่นๆที่จำเป็นสำหรับการคัดเลือกผู้รับสิทธิประโยชน์ เช่น ข้อมูลทะเบียนราษฎร/ข้อมูลการทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว(ข้อมูลเจ้าตัวคู่สมรส, ผู้สืบสายโลหิตโดยตรงขึ้นไปและลงมา และคู่สมรสของบุคคลผู้นั้นเพื่อประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานและสนับสนุนค่าเรียนประถม มัธยมต้น และมัธยมปลาย, ข้อมูลเจ้าตัว คู่สมรส และผู้สืบสายโลหิตโดยตรงลงมาเพื่อสนับสนุนเด็กและครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว, ข้อมูลเจ้าตัวและคู่สมรสเพื่อสนับสนุนผู้สูงอายุและคนพิการ) ข้อมูลทางการเงิน/ภาษีแห่งชาติ/ภาษีท้องถิ่น, ข้อมูลเกี่ยวกับที่ดิน/อาคาร/ประกันสุขภาพ/บำนาญแห่งชาติ/ประกันการจ้างงาน/ประกันค่าทดแทนอุบัติเหตุในอุตสาหกรรม/ข้อมูลการเข้า-ออกนอกประเทศ/การเกณฑ์ทหาร/สวัสดิการทหารผ่านศึก/การตัดสินด้าน ขอยินยอมในการขอข้อมูลดังกล่าวจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเป็นประจำหรือตรวจสอบและใช้ข้อมูลดังกล่าวผ่านเครือข่ายสารสนเทศที่เกี่ยวข้อง (รวมถึงการใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน)

☐ 개인정보 보유 및 파기

☐ ระยะเวลาเก็บรักษาและทำลายข้อมูลส่วนบุคคล

같은 법 제34조에 따라 5년간 보유하고(지원대상자 보호에 필요한 사회보장정보는 5년을 초과하여 보유할 수 있음), 그 기간이 경과하면 파기함을 고지합니다.

แจ้งให้ทราบว่าข้อมูลจะถูกเก็บรักษาไว้เป็นเวลา 5 ปี (ข้อมูลประกันสังคมที่จำเป็นสำหรับการคุ้มครองผู้รับการสนับสนุนอาจถูกเก็บรักษาไว้นานกว่า 5 ปี) ตามมาตรา 34 ของกฎหมายเดียวกัน และจะถูกทำลายเมื่อพ้นระยะเวลาดังกล่าวแล้ว

☐ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익

☐ สิทธิในการปฏิเสธความยินยอมและการเสียผลประโยชน์จากการปฏิเสธความยินยอม

위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의 거부 시 사회보장급여법 제7조제6항에 따라 급여 신청을 각하할 수 있습니다.

คุณมีสิทธิที่จะปฏิเสธความยินยอมในการให้ข้อมูลส่วนบุคคลข้างต้น หากปฏิเสธความยินยอม ค่าขอสิทธิประโยชน์ของคุณอาจถูกปฏิเสธได้ตามมาตรา 7 วรรค 6 ของกฎหมายสิทธิประโยชน์ประกันสังคม

[]

<p>2. 제3자 제공에 관한 사항</p> <p>2. รายการเกี่ยวกับการให้แก่บุคคลที่ 3</p> <p>☐ 제공받는 자: 한국방송공사, 한국전력공사, 이동통신사, 한국가스공사, 도시가스사업자, 지역난방공사, 시내·외유선전화사업자</p> <p>☐ ผู้รับข้อมูล: บริษัทกระจายเสียงแห่งประเทศไทย, บริษัทไฟฟ้าแห่งประเทศไทย, บริษัทผู้ให้บริการโทรศัพท์เคลื่อนที่, บริษัทก๊าซแห่งประเทศไทย, ผู้ให้บริการก๊าซในเมือง, บริษัทการทำความร้อนส่วนภูมิภาค, ผู้ให้บริการโทรศัพท์แบบมีสายทั้งในและนอกเมือง</p> <p>☐ 제공받는 자의 이용 목적: 요금감면 (대행) 신청 및 요금감면 대상 자격변동 여부 확인</p> <p>☐ วัตถุประสงค์ที่ใช้ของผู้รับข้อมูล: การยื่นคำขอรับส่วนลดค่าบริการ (แทน) และตรวจสอบสถานะการเปลี่ยนแปลงคุณสมบัติของผู้มีสิทธิรับส่วนลดค่าบริการ</p> <p>☐ 제공할 개인정보 범위: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 주소, 연락처, 자격정보, 고객번호</p> <p>☐ ขอบเขตข้อมูลส่วนบุคคลที่จะให้: นามสกุล-ชื่อ, เลขประจำตัวประชาชน(เลขประจำตัวคนต่างด้าว), ที่อยู่, หมายเลขติดต่อ, ข้อมูลคุณสมบัติ และหมายเลขลูกค้า</p> <p>☐ 제공받은 자의 개인정보 보유 · 이용 기간: 요금감면대상 자격 상실 후 5년이 경과하면 파기함을 고지합니다.</p> <p>☐ ระยะเวลาเก็บรักษา/ใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของผู้รับข้อมูล: แจ้งให้ทราบว่าทำลายข้อมูลส่วนเมื่อผ่านไป 5 ปีหลังจากสูญเสียคุณสมบัติที่ได้รับส่วนลดค่าบริการ</p> <p>☐ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익</p> <p>☐ สิทธิในการปฏิเสธความยินยอมและการเสียผลประโยชน์จากการปฏิเสธความยินยอม 위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의를 거부시 요금감면 (대행) 신청이 제한됩니다. คุณมีสิทธิที่จะปฏิเสธความยินยอมในการให้ข้อมูลส่วนบุคคลข้างต้น หากปฏิเสธความยินยอม คำขอรับส่วนลดค่าบริการ (แทน) ของคุณจะถูกจำกัด</p>	[]
--	-----

선택적 동의 ความยินยอมภาคเลือก	동 의 (√ 체크) ความ ยินยอม (เขียน เครื่องหมายถูก √)
<p>1. 장애인연금의 차상위 부가급여를 신청하여 차상위 자격이 확인되었으나, 위탁 심사결과 「장애인연금법 시행령」 제2조에 해당되지 않는 등록장애인일 경우, 장애인연금 신청일을 장애수당 신청일로 처리하는데 동의합니다.</p> <p>1. กรณียื่นคำขอเงินช่วยเหลือเพิ่มเติมสำหรับบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสองของเงินบำนาญคุณพิการและได้รับการยืนยันว่าคุณสมบัติของบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสอง แต่ตามผลการมอบหมายให้ตรวจสอบพบว่าไม่ใช่คนพิการที่ลงทะเบียน ซึ่งไม่สอดคล้องกับมาตรา 2 ของ 「ข้อบังคับใช้กฎหมายบำนาญคุณพิการ」 ขอยินยอมให้ถือว่าวันที่ยื่นคำขอรับเงินบำนาญคุณพิการเป็นวันที่ขอรับเงินสงเคราะห์คนพิการ</p>	[]
<p>2. 사회복지공동모금회 등 서비스연계를 신청하는 경우, 신청을 대행하고 필요한 경우 관련 정보(성명, 주소, 연락처, 자격정보 등)를 제공하는 것에 동의합니다.</p> <p>2. ในกรณีสมัครการเชื่อมโยงบริการ เช่น การระดมทุนร่วมเพื่อสวัสดิการสังคม กรณีทำการสมัครแทนและกรณีจำเป็นต้องยินยอมในการให้ข้อมูลที่เกี่ยวข้อง (นามสกุล-ชื่อ, ที่อยู่, หมายเลขติดต่อ, ข้อมูลคุณสมบัติ ฯลฯ)</p>	[]
<p>3. 교육급여 또는 교육비 지원을 신청한 경우, 교육급여와 교육비 지원을 모두 신청한 것에 동의합니다.</p> <p>3. กรณียื่นคำขอสิทธิประโยชน์ด้านการศึกษาหรือการสนับสนุนค่าเรียน ขอยินยอมให้ถือว่าเป็นการยื่นคำขอทั้งสิทธิประโยชน์ด้านการศึกษาและการสนับสนุนค่าเรียน</p>	[]
<p>4. 기초생활보장급여를 신청한 경우 차상위계층 지원사업(차상위계층 확인, 차상위 본인부담경감, 차상위 자활급여)을 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다.</p> <p>4. กรณียื่นคำขอสิทธิประโยชน์ประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐาน ขอยินยอมให้ถือว่าเป็นการยื่นคำขอโครงการสนับสนุนบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสอง (การยืนยันบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสอง, การลดภาระค่าใช้จ่ายส่วนที่บุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสองต้องจ่ายเอง, สิทธิประโยชน์ในการเลี้ยงดูตัวเองสำหรับบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสอง) 기초생활보장급여가 전부 중지된 경우 관련 개인정보를 활용하여 차상위계층 지원사업을 신청하는 것에 동의합니다.</p> <p>กรณีสิทธิประโยชน์ประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานถูกหยุดชะงักทั้งหมด ขอยินยอมให้ยื่นคำขอโครงการสนับสนุนบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสองโดยใช้ข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้อง</p>	[]
<p>5. 차상위계층 지원사업 수급 중 소득이나 재산 등이 변동된 경우 관련 개인정보를 활용하여 「국민기초생활 보장법」 제21조제2항에 따라 기초생활보장급여를 신청하는 것에 동의합니다.</p> <p>5. กรณีมีการเปลี่ยนแปลงรายได้หรือสินทรัพย์ในระหว่างที่รับสิทธิประโยชน์จากโครงการสนับสนุนบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสอง ขอยินยอมให้ยื่นคำขอสิทธิประโยชน์ประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานตามมาตรา 21 วรรค 2 ของ 「กฎหมายประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานแห่งชาติ」</p>	[]
<p>6. 맞춤형 급여 안내를 신청하고 사회보장급여의 수급 가능성 확인을 위하여 필요한 개인정보, 금융·신용·보험정보 등을 활용하는 것에 동의합니다. (단, 생계·의료·주거·교육급여, 한부모 가족지원, 청소년 한부모 자립지원, 차상위계층 확인, 차상위 자활급여, 차상위 자산형성, 기초연금, 장애인연금, 장애수당, 장애아동수당 신청에 한함)</p> <p>6. ขอยินยอมให้ยื่นคำขอคำแนะนำที่เหมาะสมกับรายบุคคลและใช้ข้อมูลส่วนบุคคล ข้อมูลทางการเงิน/เครดิต/ประกันที่จำเป็นในการยืนยันความน่าเชื่อถือในการได้รับสิทธิประโยชน์ประกันสังคม (จำกัดเฉพาะสิทธิประโยชน์ด้านการครองชีพ/การรักษาพยาบาล/ที่อยู่อาศัย/การศึกษา, การสนับสนุนครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว, การสนับสนุนการพึ่งพาตนเองของเยาวชนผู้เลี้ยงเดี่ยว, การยืนยันบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสอง, การสร้างสินทรัพย์ของบุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสอง, เงินบำนาญขั้นพื้นฐาน, เงินบำนาญคุณพิการ, เงินสงเคราะห์คนพิการ และเงินสงเคราะห์เด็กพิการเท่านั้น)</p>	[]
<p>7. 부모급여(현금)를 신청한 경우 만2세 연령 도래시 양육수당 급여를 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다.</p> <p>7. กรณียื่นคำขอเงินอุดหนุนบิดามารดา (เงินสด) ยินยอมให้ดำเนินการเสมือนว่ายื่นคำขอเงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตรเมื่ออายุถึง (2 ปีบริบูรณ์)</p>	[]
유의사항 ข้อควรระวัง	확 인 (√ 체크)

	การยืนยัน (เขียน เครื่องหมายถูก v)	
<div><div>1. 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 및 관계 법률에 따라 허위 또는 기타 부정한 방법으로 급여를 받거나 타인으로 하여금 급여를 받게 한 경우, 급여 지급 사유가 소급하여 소멸한 경우 등에는 보장비용을 지급한 보장기관이 그 비용의 전부 또는 일부를 그 급여를 받은 자 또는 급여를 받게 한 자로부터 환수할 수 있으며, 해당 법률에서 정한 바에 따라 징역, 벌금, 구류 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다.</div><div>1. ตาม「กฎหมายว่าด้วยการใช้/ให้สวัสดิการทางสังคมและการค้นหาผู้มีสิทธิรับสวัสดิการ」และกฎหมายที่เกี่ยวข้องหากมีการรับสิทธิ์ประโยชน์โดยใช้ข้อมูลอันเป็นเท็จหรือวิธีการที่ไม่ถูกต้อง หรือทำให้ผู้อื่นได้รับสิทธิ์ประโยชน์แทน และกรณีหมดเหตุผลการจ่ายสิทธิ์ประโยชน์ไปย้อนหลังหน่วยงานที่จ่ายสิทธิ์ประโยชน์สามารถเรียกเก็บคืนค่าใช้จ่ายทั้งหมดหรือบางส่วนจากผู้ที่ได้รับสิทธิ์ประโยชน์หรือผู้ที่ทำให้ได้รับสิทธิ์ประโยชน์นั้น และอาจถูกลงโทษได้ตามที่กำหนดไว้ในกฎหมายที่เกี่ยวข้อง เช่น จำคุก, ปรับ, กักขัง หรือค่าปรับทางปกครอง</div><div>2. 사회보장급여의 제공 여부 결정에 필요한 조사를 거부, 방해 또는 기피할 경우 관계 법률에 따라 신청이 각하되거나 결정이 취소되고, 급료가 정지 또는 중지되거나, 과태료 등이 부과될 수 있습니다.</div><div>2. กรณีปฏิเสธ, ขัดขวาง หรือหลีกเลี่ยงการสอบสวนที่จำเป็นในการตัดสินใจให้สิทธิ์ประโยชน์ประกันสังคม การยื่นคำขออาจถูกปฏิเสธ หรือการตัดสินอาจถูกเพิกถอน และสิทธิ์ประโยชน์อาจถูกระงับหรือหยุดชะงัก และอาจมีการเรียกเก็บค่าปรับทางปกครอง ฯลฯ</div><div>3. 이 신청에 따라 사회보장급여를 제공받으면 거주지, 세대원, 소득·재산상태, 근로능력, 수급이력, 복수국적발생 등이 변동되었을 때 변동사유를 신고하지 않거나 허위로 신고한 경우 해당 급여는 환수될 수 있으며, 관계 법률에 따라 형사 처벌 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다.</div><div>3. กรณีได้รับสิทธิ์ประโยชน์ประกันสังคมตามคำขออนุมัติ และมีมีการเปลี่ยนแปลงที่อาศัยอยู่, สมาชิกในครัวเรือน, สถานะรายได้/ทรัพย์สิน, ความสามารถในการทำงาน, การได้รับผลประโยชน์ ฯลฯ หากไม่แจ้งการเปลี่ยนแปลงหรือแจ้งข้อมูลเท็จ สิทธิประโยชน์นั้นอาจถูกเรียกเก็บคืน และอาจถูกลงโทษทางอาญาหรือปรับทางปกครองตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง</div><div>4. 사회보장급여 신청을 위해 작성·제출하신 서류는 반환되지 않습니다.</div><div>4. เอกสารที่จัดทำ/ยื่นเพื่อขอสิทธิ์ประโยชน์ประกันสังคมจะไม่ได้คืน</div><div>5. 「국민기초생활 보장법」 제8조의2 제1항 제3호, 같은 법 시행령 제5조의6 제2항 제3호에 따른 부양의무자 기준 미충족 요건이 향후 변경되는 경우(부양의무자 또는 그 가구원의 기초연금·장애인연금 수급권 소멸·상실 또는 지급 정지, 장애정도 하향조정 등)에는 같은 법에 따른 급료가 정지 또는 중지될 수 있으며, 부양의무자 조사를 위한 서류('금융정보등 제공동의서' 등) 제출이 필요할 수 있습니다.</div><div>5. กรณีเงื่อนไขที่ไม่ใช่มาตรฐานผู้มีหน้าที่เล็งดูตามมาตรา 8 ทวิ วรรค 1 ข้อ 3 ของ「กฎหมายประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานแห่งชาติ」และมาตรา 5 ฉ วรรค 2 ข้อ 3 ของข้อบังคับใช้กฎหมายเดียวกันมีการเปลี่ยนแปลงภายหลัง (การหมด/สูญเสียสิทธิรับเงินบำนาญขั้นพื้นฐาน/เงินบำนาญคนพิการ หรือการระงับการจ่าย, ปรับระดับความพิการลดลง ฯลฯ) สิทธิประโยชน์อาจถูกระงับหรือหยุดชะงัก และอาจจำเป็นต้องยื่นเอกสาร (หนังสือยินยอมให้ข้อมูลทางการเงิน ฯลฯ) เพื่อตรวจสอบผู้มีหน้าที่เล็งดู</div><div>6. 요금감면 (대행)신청을 한 경우 관련한 결정 또는 서비스 제공에 대해서는 해당 기관에 직접 문의하시기 바랍니다.</div><div>[]</div><div>6. กรณียื่นคำขอรับส่วนลดค่าบริการ (แทน) โปรดติดต่อสอบถามกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องโดยตรงเกี่ยวกับการตัดสินใจหรือการให้บริการที่เกี่ยวข้อง ※ TV 수신료 및 전기요금 : 한국전력공사, 휴대전화요금 : 이동통신사, 도시가스요금 : 도시가스사업자 ※ค่าบริการรับสัญญาณโทรทัศน์และบริการไฟฟ้า : บริษัทไฟฟ้าแห่งประเทศไทย, บริการโทรศัพท์มือถือ : บริษัทผู้ให้บริการโทรศัพท์เคลื่อนที่, บริการก๊าซในเมือง : ผู้ให้บริการก๊าซในเมือง 지역난방비감면 : 지역난방공사 시내·외유선전화요금 : 시내·외유선 전화사업자 การลดค่าความร้อนส่วนภูมิภาค : บริษัทการค้าความร้อนส่วนภูมิภาค บริการโทรศัพท์แบบมีสายทั้งในและนอกเมือง : ผู้ให้บริการโทรศัพท์แบบมีสาย ทั้งในและนอกเมือง</div><div>7. 맞춤형 급여 안내는 사회보장급여의 수급 가능성을 주기적으로 확인하여 안내해 드리기 위한 것으로, 실제 사회 보장급여 수급을 위해서는 별도로 신청하셔야 합니다. 맞춤형 급여 안내의 유효기간은 5년이고, 거부 의사가 없으면 연장될 수 있습니다. 맞춤형 급여 안내는 가구 단위로 신청되며, 가구원은 주민등록전산정보·가족관계 등록전산정보 변동에 따라 변경될 수 있습니다. 맞춤형 급여 안내를 통해 안내된 사회보장급여는 정보통신망에서 조회된 공적자료 위주로 확인한 결과이므로 실제 신청조사 결과와 다를 수 있으며, 신청인과 가구원의 ‘금융정보 등 제공 동의서’ 제출 여부에 따라 안내의 정확도가 달라질 수 있습니다.</div><div>7. คำแนะนำที่เหมาะสมบุคคลมีจุดมุ่งหมายเพื่อตรวจสอบและแนะนำความเป็นไปได้ในการรับสิทธิ์ประโยชน์ประกันสังคมเป็นระยะๆ จึงต้องยื่นคำขอแยกต่างหากเพื่อรับสิทธิ์ประโยชน์ประกันสังคมจริง คำแนะนำที่เหมาะสมกับรายบุคคลจะมีผลเป็นเวลา 5 ปี หากไม่แสดงเจตนาปฏิเสธ สามารถขยายเวลาได้ คำแนะนำที่เหมาะสมกับบุคคลจะถูกสมัครโดยหน่วยครัวเรือน และสมาชิกในครัวเรือนอาจเปลี่ยนแปลงได้ ขึ้นอยู่กับการเปลี่ยนแปลงในข้อมูลทะเบียนราษฎรและข้อมูลการลงทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว สิทธิประโยชน์ประกันสังคมที่แนะนำให้ผ่านคำแนะนำที่เหมาะสมกับรายบุคคลเป็นผลจากการยืนยันโดยอิงจากข้อมูลสาธารณะที่ได้มาจากเครือข่ายสารสนเทศและการสื่อสาร จึงอาจแตกต่างจากผลการตรวจสอบซ้ำของจริง และความแม่นยำของคำแนะนำอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับว่ายื่นคำขอและสมาชิกในครัวเรือนใด หนังสือยินยอมให้ข้อมูลทางการเงิน”หรือไม่</div><div>8. 기초생활보장 신청 후 전가·도시가스·지역난방·등유 등 구입을 지원받을 수 있는 에너지바우처 안내 및 신청을 희망하는 경우에는 읍·면·동 에너지바우처 담당부서(산업부서 등)를 방문하시길 바랍니다.</div><div>8. หลังจากยื่นคำขอประกอบการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐาน กรณีประสงค์จะได้รับข้อมูลและสมัครบัตรกำนัลพลังงานที่สามารถได้รับการสนับสนุนการซื้อไฟฟ้า ก๊าซในเมือง การทำความร้อนส่วนภูมิภาค น้ำมันก๊าด ฯลฯ โปรดไปติดต่อฝ่ายที่รับผิดชอบงานบัตรกำนัลพลังงาน (ฝ่ายอุตสาหกรรม ฯลฯ) ของที่ทำการอิม/มียอน/ดง</div></div> <tr><td colspan="2"><div>본인(대리신청인 포함)은 개인정보 활용 동의와 선택적 동의 및 유의사항에 대하여 담당공무원으로부터 안내 받았음을 확인하며, 위와 같이 사회보장급여를 신청합니다. ข้าพเจ้า (รวมถึงตัวแทนผู้ยื่นคำขอ) ยืนยันว่าได้รับแนะนำความยินยอมให้ข้อมูลส่วนบุคคล ความยินยอมภาคเลือก และข้อความระวังจากข้าราชการผู้รับผิดชอบ และขอยื่นคำขอสิทธิประโยชน์ประกันสังคมดังที่ระบุไว้ข้างต้น</div><div style="text-align: right;">_____ ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่</div><div style="text-align: center;"><div>신청인(대리 신청인)¹²⁾ 성명 : (서명 또는 인)</div><div>ผู้ยื่นคำขอ(ตัวแทนผู้ยื่นคำขอ)¹²⁾ नामสกุล-ชื่อ : (ลงชื่อหรือประทับตรา)</div></div></td></tr>	<div>본인(대리신청인 포함)은 개인정보 활용 동의와 선택적 동의 및 유의사항에 대하여 담당공무원으로부터 안내 받았음을 확인하며, 위와 같이 사회보장급여를 신청합니다. ข้าพเจ้า (รวมถึงตัวแทนผู้ยื่นคำขอ) ยืนยันว่าได้รับแนะนำความยินยอมให้ข้อมูลส่วนบุคคล ความยินยอมภาคเลือก และข้อความระวังจากข้าราชการผู้รับผิดชอบ และขอยื่นคำขอสิทธิประโยชน์ประกันสังคมดังที่ระบุไว้ข้างต้น</div> <div style="text-align: right;">_____ ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่</div> <div style="text-align: center;"><div>신청인(대리 신청인)¹²⁾ 성명 : (서명 또는 인)</div><div>ผู้ยื่นคำขอ(ตัวแทนผู้ยื่นคำขอ)¹²⁾ नामสกุล-ชื่อ : (ลงชื่อหรือประทับตรา)</div></div>	
<div>본인(대리신청인 포함)은 개인정보 활용 동의와 선택적 동의 및 유의사항에 대하여 담당공무원으로부터 안내 받았음을 확인하며, 위와 같이 사회보장급여를 신청합니다. ข้าพเจ้า (รวมถึงตัวแทนผู้ยื่นคำขอ) ยืนยันว่าได้รับแนะนำความยินยอมให้ข้อมูลส่วนบุคคล ความยินยอมภาคเลือก และข้อความระวังจากข้าราชการผู้รับผิดชอบ และขอยื่นคำขอสิทธิประโยชน์ประกันสังคมดังที่ระบุไว้ข้างต้น</div> <div style="text-align: right;">_____ ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่</div> <div style="text-align: center;"><div>신청인(대리 신청인)¹²⁾ 성명 : (서명 또는 인)</div><div>ผู้ยื่นคำขอ(ตัวแทนผู้ยื่นคำขอ)¹²⁾ नामสกุล-ชื่อ : (ลงชื่อหรือประทับตรา)</div></div>		

(배우자 동시신청 시) 배우자 :
(กรณีคู่สมรสยื่นคำขอพร้อมกัน) คู่สมรส :

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

특별자치시장 · 특별자치도지사 · 시장 · 군수 · 구청장 · 교육감 귀하
เรียน นายกเทศมนตรีปกครองตนเองพิเศษ/ผู้ว่าราชการจังหวัดปกครองตนเองพิเศษ/นายกเทศมนตรี
/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต/ศึกษาธิการ

-
- 9) 민간 · 공공임차, 사용대차, 공동생활가정 거주자,
9) ผู้พักอาศัยในบ้านเช่าส่วน/เช่าสาธารณะ บ้านยืมใช้คงรูป บ้านพักอาศัยร่วมกัน
10) 가정위탁(입양대상), 보장시설, 타 법령 우선지원 주거시설, 공공운영 공동생활가정 등,
10) บ้านอุปถัมภ์ (บุคคลที่จะถูกรับบุตรบุญธรรม) ศูนย์การจัดสวัสดิการสังคม ศูนย์พักอาศัยที่ได้รับการสนับสนุนลำดับความสำคัญตามกฎหมายอื่น ๆ
บ้านพักอาศัยร่วมกันสาธารณะ ฯลฯ
11) 「의료급여법」 제3조제1항제2호부터 제10호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자,
11) ผู้รับสิทธิประโยชน์ที่ประสงค์จะรับสิทธิประโยชน์ด้านการรักษาพยาบาลตามมาตรา 3 วรรค 1 ข้อ 2 ถึงข้อ 10 ของ
「กฎหมายสิทธิประโยชน์การรักษาพยาบาล」
12) 가족, 친족(8촌이내의 혈족, 4촌이내의 인척), 사회복지담당공무원 및 기타 관계인(후견인) 등
12) สมาชิกในครอบครัว ญาติ (ญาติสายเลือดภายในลำดับที่ 8, ญาติภายในลำดับที่ 4) ข้าราชการผู้รับผิดชอบงานสวัสดิการสังคม
บุคคลที่เกี่ยวข้องอื่นๆ (ผู้พิทักษ์) ฯลฯ
-

안 내 사 항		
รายการแนะนำ		
신청 기간 ระยะเวลาการยื่นคำขอ	<ul style="list-style-type: none"> - 아동수당은 8세 미만 아동인 경우 출생신고 후에는 언제든지 신청할 수 있습니다. 다만, 출생을 포함한 60일 이내(60일이 되는 날이 토요일일·공휴일인 경우 그 다음날까지 인정)에 신청하여야 출생일이 속하는 달부터 지급받을 수 있습니다. - กรณีเด็กที่มีอายุไม่เกิน 8 ปี สามารถยื่นคำขอรับเงินสงเคราะห์เด็กได้ตลอดเวลาหลังจากแจ้งการเกิด อย่างไรก็ตาม ต้องยื่นคำขอภายใน 60 นับจากวันเกิด (หากวันได้ถึง 60 วัน ตรงกับวันเสาร์ วันอาทิตย์ หรือวันหยุดราชการ จะได้รับการยอมรับถึงวันที่ถัดไป) เพื่อจะได้รับเงินตั้งแต่วันที่วันเกิด 	
처리 기한 ระยะเวลาดำเนินการ	<ul style="list-style-type: none"> - 14일 : 유아학비, 양육수당(연장시 30일) - 14 วัน : ค่าเรียนเด็ก, เงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตร (30 วัน เมื่อขยายเวลา) - 30일 : 기초생활보장(연장시 60일), 아이돌봄서비스지원(연장시 60일), 기초연금(연장시 60일), 장애인연금(연장시 60일), 청소년특별지원, 부모급여(연장시 60일), 아동수당(연장시 60일), 한부모가족(연장시 60일) - 30 วัน : ประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐาน(60 วัน เมื่อขยายเวลา) การสนับสนุนบริการดูแลเด็ก(60 วัน เมื่อขยายเวลา) เงินบำนาญขั้นพื้นฐาน(60 วัน เมื่อขยายเวลา) เงินบำนาญคนพิการ(60 วัน เมื่อขยายเวลา) สนับสนุนพิเศษสำหรับเยาวชน(60 วัน เมื่อขยายเวลา) เงินอุดหนุนบิดามารดา(60 วัน เมื่อขยายเวลา) เงินสงเคราะห์เด็ก(60 วัน เมื่อขยายเวลา) ครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว(60 วัน เมื่อขยายเวลา) - 60일 : 초·중·고 학생 교육비 지원(연장시 90일) - 60 วัน : การสนับสนุนค่าเรียนสำหรับนักเรียนประถม/มัธยมต้น/มัธยมปลาย (90 วัน เมื่อขยายเวลา) 	
관계 법률 กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	보장구분 ประเภทประกัน	해당 법률 กฎหมายที่เกี่ยวข้อง
	기초생활보장 ประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐาน	기초생활보장법, 의료급여법, 초·중등교육법, 주거급여법 กฎหมายประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานแห่งชาติ กฎหมายสิทธิประโยชน์การรักษาพยาบาล กฎหมายประถมศึกษาและมัธยมศึกษา กฎหมายสิทธิประโยชน์ที่อยู่อาศัย
	영유아 เด็กทารก	영유아보육법, 아이돌봄지원법 กฎหมายดูแลเด็กทารก กฎหมายสนับสนุนการดูแลเด็ก
	아동 · 청소년 เด็ก / เยาวชน	초·중등교육법, 학교 밖 청소년법, 청소년복지 지원법, 아동수당법 กฎหมายประถมศึกษาและมัธยมศึกษา กฎหมายเยาวชนนอกโรงเรียน กฎหมายสวัสดิการเยาวชน กฎหมายเงินสงเคราะห์เด็ก
	노인 ผู้สูงอายุ	기초연금법 กฎหมายบำนาญขั้นพื้นฐาน
	장애인 คนพิการ	장애인연금법, 장애인복지법, 장애아동 복지지원법 กฎหมายบำนาญคนพิการ กฎหมายสวัสดิการคนพิการ กฎหมายสนับสนุนสวัสดิการเด็กพิการ
	한부모가족 ครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว	한부모가족지원법 กฎหมายสนับสนุนครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว
	기타 อื่นๆ	기초생활보장법, 국민건강보험법, 의료급여법, 개발제한구역법 กฎหมายประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานแห่งชาติ กฎหมายประกันสุขภาพแห่งชาติ กฎหมายสิทธิประโยชน์การรักษาพยาบาล กฎหมายพื้นที่จำกัดการพัฒนา
신청시 구비서류 เอกสารประกอบการยื่น		추가 제출서류 เอกสารเพิ่มเติมที่ต้องยื่น
기초생활보장, 기초연금, 초·중·고 학생 교육비, 장애인, 장애인연금, 한부모가족, 기타(타법의료급여 ¹³⁾ , 개발제한구역 생활비용 보조, 차상위계층 확인) ประกันการใช้ชีวิตขั้นพื้นฐาน เงินบำนาญขั้นพื้นฐาน ค่าเรียนสำหรับนักเรียนประถม/มัธยมต้น/มัธยมปลาย คนพิการ เงินบำนาญคนพิการ ครอบครัวเลี้ยงเดี่ยว อื่นๆ (สิทธิประโยชน์ด้านการรักษาพยาบาลตามกฎหมายอื่น ¹³ , พื้นที่จำกัดการพัฒนา เงินช่วยเหลือค่าครองชีพ การยื่นยืมบุคคลในกลุ่มรายได้ น้อยเป็นอันดับสอง)	소득·재산신고서 (별지 제1호의2서식) แบบการแจ้งรายได้/ทรัพย์สิน (แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 1-2) 금융정보등제공 동의서 (별지 제1호의3서식) หนังสือยินยอมให้ข้อมูลทางการเงิน ฯลฯ (แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 1-3)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 신청인(대리신청인)의 신분을 확인할 수 있는 서류(해당자에 한하며, 대리신청의 경우에는 위임장 및 대리신청인, 신청인의 신분을 확인할 수 있는 서류) 1. เอกสารยืนยันตัวตนของผู้ยื่นคำขอ (ตัวแทนผู้ยื่นคำขอ) (เฉพาะผู้ที่เกี่ยวข้องเท่านั้น กรณียื่นคำขอแทนให้ยื่นหนังสือมอบอำนาจและเอกสารยืนยันตัวตนของตัวแทนผู้ยื่นคำขอและผู้ยื่นคำขอ) 2. 제적등본(가족관계증명서로 부양의무자를 확인할 수 없는 경우에 한함) 2. สำเนาทะเบียนบ้าน (เฉพาะกรณีไม่สามารถตรวจสอบผู้มีหน้าที่เสียจากหนังสือรับรองความสัมพันธ์ทางครอบครัวได้) 3. 소득·재산 등의 확인에 필요한 서류(임대차 계약서, 급여명세서 등) 3. เอกสารที่จำเป็นสำหรับการตรวจสอบรายได้/ทรัพย์สิน ฯลฯ (สัญญาเช่า ใบสลิปเงินเดือน ฯลฯ) 4. 건강 진단서(해당자에 한함) 4. ใบรับรองสุขภาพ (เฉพาะผู้ที่เกี่ยวข้องเท่านั้น) 5. 통장계좌번호 사본 1부(통장 유효성을 검증할 수 없는 경우에 한함) 5. สำเนาสมุดบัญชีธนาคาร 1 ฉบับ (เฉพาะกรณีไม่สามารถตรวจสอบความถูกต้องของสมุดบัญชีได้) 6. 수업료 등 납입고지서(학비지원 신청자의 경우에 한함) 6. ใบแจ้งชำระเงิน เช่น ค่าเล่าเรียน ฯลฯ (เฉพาะกรณีที่เป็นผู้ยื่นคำขอรับการสนับสนุนค่าเรียน) <ul style="list-style-type: none"> - 1/4분기 : 수업료납입고지서(신입생인 경우 입학금고지서) -ไตรมาสที่ 1: ใบแจ้งชำระเงินค่าเล่าเรียน (กรณีเป็นนักเรียนเข้าใหม่ ให้ยื่นใบแจ้งชำระเงินค่าธรรมเนียมแรกเข้า)

<p>노인, 아동 · 청소년, 기타(차상위 본인 부담 경감, 자산형성) 부수입, 아동 /เยาวชน, 기타 (การลดภาระค่าใช้จ่ายส่วนที่บุคคลในกลุ่มรายได้น้อยเป็นอันดับสองต้องจ่ายเอง, การสร้างสินทรัพย์)</p>	<p>소득 · 재산신고서 (별지 제1호의2서식) แบบการแจ้งรายได้ /ทรัพย์สิน (แบบใช้ภาคผนวกที่ 1-2)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 2/4분기 이후 : 해당학교 재학조회 또는 당해 분기 납입고지서(신규신청) - หลังจากไตรมาสที่ 2 : ตรวจสอบสถานะการลงทะเบียนที่โรงเรียนที่เกี่ยวข้องหรือใบแจ้งชำระเงินสำหรับไตรมาสที่เกี่ยวข้อง (การสมัครใหม่) - 학원학습비 및 직원훈련비 등 납입고지서 - ใบแจ้งชำระเงิน เช่น ค่าเล่าเรียนโรงเรียนกวดวิชา ค่าฝึกอบรมพนักงาน ฯลฯ <p>7. 특별청소년지원 신청의 경우, 선정대상임을 증명하는 서류 또는 그 밖의 자료 (보호자 부재 · 연락 두절, 학업 중단 등)</p> <p>7. กรณียื่นคำขอรับการสนับสนุนพิเศษสำหรับเยาวชน เอกสารที่พิสูจน์ว่าเป็นบุคคลที่มีคุณสมบัติซึ่งได้รับคัดเลือกและเอกสารอื่นๆ (การขาดผู้ปกครอง การขาดการติดต่อ การหยุดชะงักของการศึกษา ฯลฯ)</p> <p>8. 청소년한부모자립지원대상자 중 자립촉진수당 신청자</p> <p>8. ผู้ยื่นคำขอเงินอุดหนุนการส่งเสริมการพึ่งพาตนเองในบุคคลที่มีคุณสมบัติรับการสนับสนุนการพึ่งพาตนเองของเยาวชนผู้เลี้ยงเดี่ยว</p> <ul style="list-style-type: none"> - 취업훈련확인서, 취업확인서, 검정고시 학원 등록증빙자료, 재학증명서 또는 이와 동등한 효력을 가지는 서류 중 하나 이상 제출 - ให้ยื่นเอกสารอย่างน้อยหนึ่งรายในระหว่างหนังสือรับรองการฝึกอบรมการทำงาน หนังสือรับรองการไต่ถามหา ข้อมูลหลักฐานการลงทะเบียนโรงเรียนกวดวิชาสำหรับการสอบเทียบ หนังสือรับรองการลงทะเบียนเรียน หรือเอกสารที่มีผลเทียบเท่ากับเอกสารดังกล่าว <p>9. 노숙인 확인서 등 (해당자에 한함)</p> <p>9. หนังสือรับรองคนไร้บ้าน ฯลฯ (เฉพาะผู้ที่เกี่ยวข้องเท่านั้น)</p> <p>10. 아이돌봄서비스 신청의 경우 취업증빙 서류</p> <p>10. กรณียื่นคำขอใบรับการดูแลเด็ก ให้ยื่นเอกสารหลักฐานการทำงาน</p> <p>11. 농어촌양육수당 신청의 경우 농업경영체 등록 확인서 또는 농업인확인서</p> <p>11. กรณียื่นคำขอรับเงินอุดหนุนเลี้ยงดูบุตรในหมู่บ้านเกษตรกรและชาวประมง ให้ยื่นหนังสือรับรองการจดทะเบียนธุรกิจการเกษตรและประมง หรือหนังสือรับรองเกษตรกร</p> <p>12. 자산형성 신청의 경우 별지 제13호서식 자산형성사업 참여(변경) 신청서</p> <p>12. กรณียื่นคำขอสร้างสินทรัพย์ ให้ยื่นแบบคำขอเข้าร่วม (เปลี่ยนแปลง) โครงการสร้างสินทรัพย์ ซึ่งเป็นแบบฟอร์มภาคผนวกที่ 13</p> <p>13. 임대차계약서, 사용대차확인서 등 임차가구임을 증빙할 수 있는 서류(주거급여 임차수급권자에 한함)</p> <p>13. เอกสารที่รับรองได้ว่าเป็นครัวเรือนที่เช่าบ้าน เช่น สัญญาเช่า หนังสือรับรองการยืมใช้คงรูป (เฉพาะผู้รับสิทธิประโยชน์ประเภทเช่าบ้านที่อยู่อาศัยเท่านั้น)</p> <p>14. 복수국적자의 경우, 기본증명서 상세, 가족관계증명서 사본 각 1부, 외국여권 사본1부(외국여권소지자), 국내여권 사본 1부(국내여권소지자)</p> <p>14. กรณีเป็นผู้ถือสองสัญชาติ ให้ยื่นสำเนาใบรับรองพื้นฐานโดยละเอียดและหนังสือรับรองความสัมพันธ์ทางครอบครัว อย่างละ 1 ฉบับ, สำเนาหนังสือเดินทางต่างประเทศ 1 ฉบับ (ผู้ถือหนังสือเดินทางต่างประเทศ) และสำเนาหนังสือเดินทางในประเทศ 1 ฉบับ (ผู้ถือหนังสือเดินทางในประเทศ)</p> <p>단, 외국여권 및 국내여권이 모두 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서</p> <p>กรณีไม่มีหนังสือเดินทางต่างประเทศและหนังสือเดินทางในประเทศ ให้ยื่นสำเนาเอกสารเดินทางหรือหนังสือรับรองการเข้า-ออกนอกประเทศ</p> <p>15. 복수국적자가 아닌 국외출생자의 경우, 국내여권 사본 1부</p> <p>15. กรณีเป็นผู้ที่เกิดในต่างประเทศซึ่งไม่ใช่ผู้ถือสองสัญชาติ ให้ยื่นสำเนาหนังสือเดินทางในประเทศ 1 ฉบับ</p> <p>단, 국내여권이 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서</p> <p>กรณีไม่มีหนังสือเดินทางในประเทศ ให้ยื่นสำเนาเอกสารเดินทางหรือหนังสือรับรองการเข้า-ออกนอกประเทศ</p>
<p>제출하는 곳 ที่ยื่นเอกสาร</p>	<p>관할 시 · 군 · 구청(읍 · 면 사무소 또는 동 주민센터). 단, 기초연금 지급 신청자는 국민연금공단에 제출 가능</p> <p>ที่ทำการเทศบาล/ที่ว่าการอำเภอ/สำนักงานเขต (สำนักงานอัม/มย็อน หรือที่ทำการดง ศูนย์บริการประชาชน) ที่เกี่ยวข้อง</p> <p>ส่วนผู้ยื่นคำขอรับเงินบำนาญขั้นพื้นฐาน สามารถยื่นที่สำนักงานบำนาญแห่งชาติได้</p>	

<p>13) 「의료급여법」 제3조제1항제5호부터 제7호, 제9호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자</p>	<p>13) ผู้รับสิทธิประโยชน์ที่ประสงค์จะรับสิทธิประโยชน์ด้านการรักษาพยาบาลตามมาตรา 3 วรรค 1 ข้อ 5 ถึงข้อ 7 และข้อ 9 ของ 「กฎหมายสิทธิประโยชน์การรักษายาบาล」</p>
---	--